



XORIJY TILLARNI O'QITISHDA INNOVATSION YONDASHUVLAR NAZARIYANING AMALIYOTGA TATBIQI

mavzusidagi respublika ilmiy-amaliy anjumani

A COMPARATIVE ANALYSIS OF EUPHEMISMS IN ENGLISH AND TURKISH ADVERTISING AND THEIR CULTURAL IMPACT

Djurayeva Zilola Djamolidinovna

PhD student,

Tashkent state university of oriental studies

Higher school of turkology

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.15179285>

Abstract. *In advertising, euphemisms are absolutely important since they shape customer view, improve brand attractiveness, and guarantee cultural sensitivity. This paper investigates how cultural values affect linguistic decisions by means of euphemisms in English and Turkish commercials. Euphemisms are common in English-speaking markets to convey aspiration, empowerment, and positivity, so supporting an individualistic consumer perspective. Turkish advertising, on the other hand, uses euphemisms to fit with collective cultural standards, preserve social peace, and avoid conflict. The study emphasizes that euphemisms are especially useful in sectors connected to health, finance, and luxury where direct language might be seen as intrusive or negative. Euphemisms improve brand perception and consumer confidence by softening the effect of maybe negative messages. Moreover, in euphemistic advertising, humor and inventiveness help to raise involvement and memorability. Advertisers aiming at success in foreign markets must first understand these cultural and linguistic techniques. The study comes to the conclusion that euphemisms used strategically in advertising not only affects consumer decisions but also reflects deeper society values, so acting as a potent instrument in cross-cultural marketing.*

Keywords: *euphemism, advertising language, consumer perception, cultural influence, marketing strategies, linguistic adaptation.*

Introduction. Euphemisms soften or hide direct meanings when addressing sensitive individuals or delivering possibly offensive materials. Euphemisms are significant linguistically since they help to control impressions in advertising. Using euphemisms, advertising can help products and services seem more appealing and culturally sensitive, so impacting consumer behavior.

Euphemisms increase product value and help advertisers avoid bad connotations. Show how euphemisms can benefit consumers, for instance, by substituting *designed* for *used* or *natural* for potentially *harmful*. Ads aimed at various audiences apply this linguistic approach since good communication calls for knowledge and cultural conformity.

Main Part. Euphemistic advertising in English and Turkish has different uses and potency. According to Akhan et al. (2022), euphemisms reflecting the emphasis on modesty, respect, and communal values of Turkish advertising often show there. Turkey negotiates society rules that favor indirect communication by using euphemisms to avoid direct confrontation on delicate topics like socioeconomic level



XORIY TILLARNI O'QITISHDA INNOVATSION YONDASHUVLAR NAZARIYANING AMALIYOTGA TATBIQI

mavzusidagi respublika ilmiy-amaliy anjumani

or financial problems. Commercials might use *financial flexibility* to show credit options to fit cultural tastes for harmony and delicacy.

English advertising approaches empowerment and independent consumers more directly and employs modified euphemisms. English commercial euphemisms may arouse good feelings using aspirational language. Words like *environmentally friendly*, for instance, can target and appeal to consumers' rising need for sustainable products. Yildiz (2021) notes that such euphemisms are useful since English-speaking markets mostly depend on consumer expectations and cultural narratives.

Advertisers' euphemisms influence culture by reflecting society's values and attitudes. Beyond language choices, the several cultural frameworks revealed by Turkish and English euphemistic practices expose affect communication. Collectivism dictates that euphemistic language helps to preserve Turkish social cohesion. English, on the other hand, is more individualistic and lets more euphemistic language help to increase agency and personal emancipation.

Understanding these cultural features will help international advertising campaigns be much more successful. To reach a large audience, advertisers have to grasp cultural variations in euphemism acceptance and use. Knowing consumer language, culture, and perspective helps one to deliberately apply euphemisms to produce appealing and culturally relevant advertising stories. Investigating euphemistic language in English and Turkish commercials exposes the difficulty of cross-cultural marketing communication. Euphemisms enable English advertisers to produce messages appealing to several consumer groups. These idioms help to positively present negative reality or brands, so enhancing their appeal and image. According to Burgers et al. (2015), euphemisms help to soften challenging ideas and emotions, so enhancing the appeal of commercial messages while still preserving originality and interaction. For pizza, for example, *thin crust* hides less appealing elements and enhances appeal; *pre-owned* for secondhand objects does the same. By allowing advertisers to customize their value proposition to consumer emotions and cultural standards, this language helps them to increase their clientele.

Comedy and sarcasm also demonstrate how euphemisms can emotionally captivate viewers. Comedy, especially when combined with euphemisms, can raise advertising memorability and attention, notes Akhan et al. (2022). Like *indulgence without fault* or *gourmet on a budget*, humor and euphemism produce a light but potent marketing message. This approach grabs attention and gives the well-known brand personality that might help close demographic data gaps. Euphemistic language can help to remove barriers, so making the brand less frightening and more friendly.



XORIJY TILLARNI O'QITISHDA INNOVATSION YONDASHUVLAR NAZARIYANING AMALIYOTGA TATBIQI

mavzusidagi respublika ilmiy-amaliy anjumani

English commercial euphemisms have interesting cultural implications. Colors used in euphemistic language could mirror society expectations and values. In societies that value appearance and health, *enhanced well-being*, used in weight-loss products, could appeal. Companies that communicate in their native tongue attract customers, thus euphemistic language and cultural standards help to increase the efficacy of advertising. Cultural sensitivity should be given top priority by advertisers since a negative euphemism might damage their company.

Different euphemism efficiency depends on demographic goal setting. While younger ads might use humorous euphemisms, senior ads should use respectable language. Incorporating age demographics and cultural backgrounds helps euphemisms guarantee that the language reaches the intended audience. English advertising euphemisms rely on brand awareness and cultural narratives forming audience impressions.

The euphemisms in English advertising can strengthen brand impressions and enable viewers to create challenging emotional ties. They demonstrate how effective marketing campaigns define creativity, humor, and cultural relevance. Good advertising in a transition market makes use of euphemisms. In Turkish advertising, euphemisms show how interactions between language, culture, and social conventions help to promote social acceptance. Using euphemisms, Turkish advertising negotiates social expectations and consumer emotions in delicate subjects. With euphemisms, advertising can enhance products and services, so raising their value and appeal in a market of competition. Examining how language influences consumer opinions helps Çankaya (2009) underline the importance of language in Turkish marketing. Sometimes Turkish commercials promote a product by hiding bad connotations using euphemisms. Özel Teklif suggests, rather than a simple bargain, exclusivity and a unique, worthwhile experience for clients. This case illustrates how to use language to raise sales and change consumer impression.

Advertisers use euphemism influenced by Turkish cultural standards. Issues with money, beauty, and health that are sensitive to culture call for careful language. Sometimes health ads minimize side effects by using euphemisms. Rather than as fat-loss tools, weight-loss products might be promoted as *enhancing vitality* or *bolstering self-esteem*. With a big audience, this language's reflection of Turkish values of personal well-being and community harmony makes the message more effective. Yildiz (2021) clarifies how young language in Turkish advertising developed euphemisms. Especially among younger generations, euphemism language fits cultural dynamics. Informal language and modern slang help to promote



XORIY TILLARNI O'QITISHDA INNOVATSION YONDASHUVLAR NAZARIYANING AMALIYOTGA TATBIQI

mavzusidagi respublika ilmiy-amaliy anjumani

relatability and honesty. In marketing, phrases like *Kendi Tarzini Yarat*, (create your own style), can be used to inspire individuality and self-expression without directly confronting society expectations. This captures cultural changes and demonstrates how euphemisms might help to define the brand as connected with young people.

In Turkish advertising, euphemisms enhance message persuasiveness and preserve cultural relevance. Euphemistic language lets marketers express without violating cultural standards. The several connotations of euphemisms complicate advertising narratives and show consumers more attention. Changing consumer expectations and cultural attitudes will cause language and advertising techniques to get more complicated as Turkish society develops. Based on this study, euphemistic language used in Turkish advertising reflects natural social conventions and cultural values, so posing ethical questions. The subtlety and grace with which advertisers operate in this linguistic domain emphasizes the need of euphemisms in forming identity and consumer perception, so improving understanding of how language bridges commercial intent and cultural sensitivity in Turkish society. In advertising, euphemisms mirror social mores and cultural standards of a nation. Mostly depending on collectivism, Turkish advertising employs euphemisms to promote solidarity and acceptance. To draw in the viewers, advertisements employ euphemisms to advance social peace and family harmony. These euphemisms aim at a Turkish population that prefers group identity above personal capacity.

Still, the most independent cultural context for English advertising improves euphemisms. According to Fukuda (2009), British advertising uses euphemisms to reach personal goals and satisfaction, so leveraging personal aspirations and identities. In English commercials, *luxury* can mean both the quality of a product and a high social level or personal success.

Baş (2020) points out that social congruence of euphemisms influences their effectiveness in both settings. Treatment and community euphemisms are stressed in Turkish advertising, so fostering consumer confidence and interaction. But English commercial euphemisms sometimes convey intelligence or difference. Describing a regular company as *boutique* helps to appeal to consumers' taste for uniqueness and strengthens brand reputation. Here, the deliberate use of *elfmismo* highlights how buying from this company is a conscious decision aiming at the individualistic values of English language cultures.

The relative efficacy of euphemism techniques exposes their linguistic and cultural consequences. While English advertising stresses personal success and exclusivity, so fostering a more immediate connection with consumer aspirations,



XORIJY TILLARNI O'QITISHDA INNOVATSION YONDASHUVLAR NAZARIYANING AMALIYOTGA TATBIQI

mavzusidagi respublika ilmiy-amaliy anjumani

Turkish advertising appeals to a communal sentiment and strengthens consumer loyalty by shared values. This paper links language to socio-cultural context and underlines the need of euphemisms in advertising for cultural expression. Cultural standards, values, and communication style affect euphemisms in English and Turkish advertising books. Though they reflect cultural norms and social attitudes, both languages use euphemisms to soften delicate or unpleasant subject. Hastürkoğlu (2018) claims that Turkish advertising promotes social harmony and respect by using euphemisms conforming with conventional cultural values. In advertising for delicate products like personal hygiene or health-related publications, where they convey cultural modesty and conservatism, euphemisms are particularly clear-cut.

English advertising employs euphemisms to conjure humor, ambition, and uniqueness, according to Oswald & Oswald (2012). Euphemisms can help clients go from negative impressions to positive ones. Think about euphemistically supporting electric cars. Turkish ads stress environmental concern and national pride using safety and dependability euphemisms like *clean energy* or *ecological option*.

Conclusion. Since euphemisms help consumers to view a good or service and guarantee that marketing communications respect cultural norms, advertising mostly depends on them. Different use of euphemisms in English and Turkish advertising enables one to comprehend more general linguistic and cultural influences. Whereas in English advertising euphemisms are meant to inspire uniqueness, ambition, and personal achievement, in Turkish advertising they are used to support societal harmony and shared objectives. These linguistic techniques enable advertising to solve challenging issues, help the product to be more appealing, and create relationships with the target audiences. Global marketing success relies on total understanding of the peculiarities of euphemistic language in every nation. Underlining the need of their participation in establishing the character of companies and impacting the decisions people make about their purchases, euphemisms will keep evolving in response to the always shifting consumer expectations.

References:

1. Akhan, C. E., Altıntaş, M. H., Işın, F. B., & Mueller, R. D. (2022). Humorous anthropomorphic tv ads: a cross-cultural analysis using collectivist and individualist elements. *Pazarlama ve Pazarlama Araştırmaları Dergisi*, 15(2), 325-346.
2. Aktener, I. (2010). Charles Bukowski and His Women and analysis of the two translations of the novel through euphemism and dysphemism (Master's thesis, Sosyal Bilimler Enstitüsü).
3. Alsalem, N. K. (2020). A multimodal discourse analysis of Saudi Arabic television commercials. *Language and Semiotic Studies*, 6(3), 51-71.



**XORIJY TILLARNI O'QITISHDA INNOVATSION
YONDASHUVLAR NAZARIYANING AMALIYOTGA TATBIQI**
mavzusidagi respublika ilmiy-amaliy anjumani

4. Bař, M. (2020). A comparative critical metaphor analysis on the concept of democracy in Turkish and American English. *Review of Cognitive Linguistics*, 18(2), 535-566.
5. Bonilla, J. F. G. (2018). Multimodal metaphors and advertising: a cross-cultural comparison of the use of behavioural multimodal metaphors. *Darnioji daugiakalbystė*, (13), 94-117.
6. Bulut, A. (2012). Translating political metaphors: Conflict potential of zenci [negro] in Turkish-English. *Meta*, 57(4), 909-923.
7. Burgers, C., Konijn, E. A., Steen, G. J., & Iepson, M. A. (2015). Making ads less complex, yet more creative and persuasive: The effects of conventional metaphors and irony in print advertising. *International Journal of Advertising*, 34(3), 515-532.
8. Can, H., & Can, N. (2010). The inner self desires a friendly chat: Chat metaphors in Turkish and English. *Metaphor and Symbol*, 25(1), 34-55.
9. ankaya, M. (2009). Linguistic and semiotic representation of gender in Turkish TV commercials.
10. Cupery, M. J. (2017). Food and language: Price-based lexical variation in Turkish online Restaurant Reviews (Master's thesis, Purdue University).
11. Fukuda, K. (2009). A comparative study of metaphors representing the US and Japanese economies. *Journal of Pragmatics*, 41(9), 1693-1702.
12. Gn, Y. (2010). A comparative study of communicative and semantic translation methods.
13. Hastrkođlu, G. (2018). Incorporation of conceptual metaphor theory in translation pedagogy: A case study on translating simile-based idioms. *Australian Journal of Linguistics*, 38(4), 467-483.
14. Huang, W. H., & Hsieh, S. Y. (2023). The impact of animal metaphors on consumer response to courtesy advertising. *Journal of Retailing and Consumer Services*, 75, 103485.
15. Karabulut, A. K. (2018). An evaluation on foreign word use: "eti wanted" and "casper" tv advertising. *The Online Journal of Communication and Media*, 4(3), 1.
16. Munday, J. (2004). A comparative analysis of evaluation in Spanish and English World Cup reports.
17. Oswald, L. R., & Oswald, L. (2012). *Marketing semiotics: Signs, strategies, and brand value*. Oxford University Press.
18. Ożçalskan, S. (2003). Metaphorical motion in crosslinguistic perspective: A comparison of English and Turkish. *Metaphor and symbol*, 18(3), 189-228.
19. Vlasta, S. (2015). *Contemporary migration literature in German and English: A comparative study (Vol. 187)*. Brill.
20. Yildiz, F. U. (2021). Use of Euphemisms in Youth Language. *Journal of Language and Linguistic Studies*, 17, 1117-1128.